

de	Montageanweisung Kassiergeräteanschluss montieren PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801	en	Payment system connection fitting - PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801	fr	Notice de montage - Montage du raccordement de monnayeur PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801
ni	Montage-instructie voor het monteren van de aansluiting van de muntautomaat bij de PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801	da	Monteringsanvisning for montering af betalingssystem PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801	no	Monteringsveiledningen "Montering av betalingsautomat på PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801"
sv	Monteringsanvisning: montera betal-/bokningssystem för PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801	fi	Rahastuslaitteen asennus PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801 laitteisiin	it	Istruzioni di montaggio per allacciamento gettoniera PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801
es	Instrucciones de montaje de la conexión del aparato recaudador PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801	el	Οδηγία μετατροπής για την σύνδεση κερματοδέκτη PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801		

de

Benötigte Teile

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Bausatz Kassiergerät BSK 10 für PW 6101
1		Bausatz Kassiergerät BSK 11 für PW 6131, PW 6161
1		Bausatz Kassiergerät BSK 12 für PW 6201
1		Bausatz Kassiergerät BSK 13 für PT 7251
1		Bausatz Kassiergerät BSK 14 für PT 7331

Hinweis

Diese **Umbauarbeiten** dürfen grundsätzlich nur von einer Elektrofachkraft (fachliche Ausbildung, Fachkenntnisse und Facherfahrungen, zeitnahe berufliche Tätigkeit) unter Berücksichtigung der gültigen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.

Für die **Instandsetzung, Änderung, Prüfung und Wartung** elektrischer Geräte sind die entsprechenden gesetzlichen Grundlagen, Unfallverhütungsvorschriften, die gültigen Normen, die der Sicherheit dienen, sowie die am Aufstellungsort gültigen Vorschriften der Energieversorgungsunternehmen zu beachten.

Gefahr!

Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann Netzspannung an Bauteilen anliegen!

Deshalb ist, bevor Wartungs-, Instandsetzungs- und Umbauarbeiten am Gerät durchgeführt werden, eine sichere Netztrennung von allen aktiven, spannungsführenden Leitungen sowie anschließend eine Messung der Spannungsfreiheit erforderlich!

Grundsätzlich muss eine allgemeine Sichtprüfung durchgeführt werden.

Ein nicht fachgerechter Umbau kann zum Brand führen.

Hinweis

Der Bausatz Kassiergerät BSK 10 für PW 6101 enthält:

- 1 Kabelbaum 27X-X1/1
- 1 Kabelzugentlastung
- 1 Schaltplan PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 Beutel mit Aufkleber
- Diese Montageanweisung "Kassiergeräteanschluss montieren PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Hinweis

Der Bausatz Kassiergerät BSK 11 für PW 6131, PW 6161 enthält:

- 1 Kabelbaum 27X-X1/1
- 1 Kabelzugentlastung
- 1 Schaltplan PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 Beutel mit Aufkleber
- Diese Montageanweisung "Kassiergeräteanschluss montieren PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Hinweis

Der Bausatz Kassiergerät BSK 12 für PW 6201 enthält:

- 1 Kabelbaum 27X-X1/1
- 1 Kabelzugentlastung
- 1 Schaltplan PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 Beutel mit Aufkleber
- Diese Montageanweisung "Kassiergeräteanschluss montieren PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Hinweis

Der Bausatz Kassiergerät BSK 13 für PT 7251 enthält:

- 1 Kabelbaum 27X-X1/1
- 1 Kabelzugentlastung
- 1 Schaltplan Modul
- 1 Beutel mit Aufkleber
- Diese Montageanweisung "Kassiergeräteanschluss montieren PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Hinweis

Der Bausatz Kassiergerät BSK 14 für PT 7331 enthält:

- 1 Kabelbaum 27X-X1/1
- 1 Kabelzugentlastung
- 1 Schaltplan Modul
- 1 Beutel mit Aufkleber
- Diese Montageanweisung "Kassiergeräteanschluss montieren PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Liste der Abbildungen:

- Keine Abbildungen

Maschine öffnen und Kabelbaum verlegen:

- Gegebenenfalls den Gasanschluss schließen.
- Die Maschine vom elektrischen Netz und gegebenenfalls vom Gasnetz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Je eine Schrauben links und rechts auf der Oberseite des Deckels der Maschine herausdrehen.
- Den Deckel frontseitig handbreit anheben, nach hinten schieben, und dadurch die Zentrierkegel der Deckelrückseite aus der Verbindungsleiste aushaken.
- Gegebenenfalls das Erdungskabel vorne innen vom Deckel abziehen und den Deckel nach oben vom Gehäuse nehmen.

- **Nur bei Waschmaschinen:**
- Auf der Rückseite der Maschine oberhalb des Netzanschlusses an der Unterseite des Abdeckbleches (Abdeckklappe) 2 Schrauben lösen.
- Die 2 Schrauben an der Oberseite des Abdeckbleches (mit abgeschrägten Ecken) herausdrehen.
- Das Abdeckblech nach oben hin abnehmen und beiseite legen.
- Zur Verlegung der Anschlussbuchse Kassiergerät X1/1 des Kabelbaumes 27X-X1/1 die Öffnung links neben den Netzanschlussklemmen nutzen.
- **Für alle Maschinen:**
- Den Kabelbaum 27X-X1/1 in Steckerwanne 27X der Elektronik ELP 230 (Waschen) bzw. ELP 430 (Trocknen) stecken. Siehe Schaltplan.
- Den Kabelbaum 27X-X1/1 durch die Maschine in den Bereich des Elektroanschlusses führen.
- Die Anschlussbuchse Kassiergerät X1/1 des Kabelbaumes 27X-X1/1 dort mit dem Kabelhalter befestigen.

Kassiergeräteart anmelden:

- Den Stecker NTC von der Steckerwanne 10X auf der ELP 230 bzw. ELP 430 abziehen. Siehe Schaltplan.
- Die Maschine mit dem elektrischen Netz verbinden und einschalten.
- In den Servicemodus der Steuerung wechseln.
- Den Menüpunkt "Hauptmenü"⇒"Serviceebene"⇒"Serviceeinstellungen"⇒"Grundeinstellungen"⇒"Münzer:" auswählen.
- Die gewünschte Option mit dem Multifunktionswähler anwählen: "nein", "Programm", "Zeit", "Seriell", "Geldbörse". Für Waschen meistens "Programm", für Trocknen meistens "Zeit" oder "Programm".
- Mit der "OK"-Taste die gewünschte Option auswählen.
- Um die gewählte Option zu speichern, die Multifunktions Taste unter Symbol "Speichern" (Diskettensymbol) drücken und lösen.
- Um den Servicemodus zu verlassen, die Maschine ausschalten und vom elektrischen Netz trennen.
- Den Stecker NTC wieder in die Steckerwanne 10X auf der ELP 230 bzw. ELP 430 einstecken.
- Das Kassiergerät an die Anschlussbuchse Kassiergerät X1/1 anschließen.
- Den Deckel der Maschine anbauen, dabei das Erdungskabel auf den Deckel aufstecken.
- **Nur bei Waschmaschinen, falls das Abdeckblech abgebaut wurde:** Abdeckblech mit Wölbung nach außen und abgeschrägten Ecken nach oben anbauen.
- Die 2 Schrauben an der Oberseite der Abdeckblech (mit abgeschrägten Ecken) einschrauben und festziehen.
- Die 2 Schrauben an der Unterseite des Abdeckbleches festziehen.
- **Für alle Maschinen:**
- Eine Sicherheitsprüfung durchführen.
- Die Maschine mit dem elektrischen Netz und gegebenenfalls mit dem Gasnetz verbinden und einschalten.
- Eine Funktionsprüfung mit Kassiergerät durchführen.
- Ein vollständiges Programm an der Maschine bis zum Ende durchlaufen lassen.

Hinweis

Nach der Programmierung der Maschine auf Kassiergerätebetrieb und dem Speichern dieser Programmierung muss die Maschine ein vollständiges Programm durchlaufen. Dieses muss länger als 3 Minuten dauern. Dann erst hat die Steuerung den Kassiergerätebetrieb eingerichtet!

- **Nur für Trockner:**
- Ein Trocknerprogramm nur mit feuchter Wäsche im Trockner durchlaufen lassen.

Hinweis

Die Steuerung des Trockners beendet ein Programm bereits nach 1 bis 2 Minuten, falls der Trockner ohne feuchte Wäsche (ohne Last) betrieben wird. Die Steuerung erkennt dann zu geringe Restfeuchte. Die Steuerung richtet den Kassiergerätebetrieb erst ein, wenn das vollständige Programm länger als 3 Minuten läuft!

de

en**Parts required**

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Payment system kit BSK 10 for PW 6101
1		Payment system kit BSK 11 for PW 6131, PW 6161
1		Payment system kit BSK 12 for PW 6201
1		Payment system kit BSK 13 for PT 7251
1		Payment system kit BSK 14 for PT 7331

Note

Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician (with specialist training, knowledge and experience, and recent related work experience) in accordance with all appropriate local and national safety regulations.

Servicing, modification, testing and maintenance of electrical appliances should only be carried out in accordance with all appropriate legal requirements, accident prevention regulations and valid standards.

All regulations of the appropriate utility supply companies and standards relating to safety (not limited to electrical safety) are to be complied with.

Danger!

Even with the machine switched off, mains voltage may be applied to some components.

Before any service work is commenced, the machine must be disconnected from the mains. Suitable measurements must be made to ensure that this is the case.

A general visual check should always be carried out.

Incorrect conversion or service work could lead to a risk of fire.

Note

Payment system kit BSK 10 for PW 6101 contains the following:

- 1 wiring harness 27X-X1/1
- 1 strain relief
- 1 wiring diagram PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 bag with stickers
- These conversion and fitting instructions, Mat. no. 06572910

Note

Payment system kit BSK 11 for PW 6131, PW 6161 contains the following:

- 1 wiring harness 27X-X1/1
- 1 strain relief
- 1 wiring diagram PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 bag with stickers
- These conversion and fitting instructions, Mat. no. 06572910

Note

Payment system kit BSK 12 for PW 6201 contains the following:

- 1 wiring harness 27X-X1/1
- 1 strain relief
- 1 wiring diagram PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 bag with stickers
- These conversion and fitting instructions, Mat. no. 06572910

Note

Payment system kit BSK 13 for PT 7251 contains the following:

- 1 wiring harness 27X-X1/1
- 1 strain relief
- 1 module wiring diagram
- 1 bag with stickers
- These conversion and fitting instructions, Mat. no. 06572910

Note

Payment system kit BSK 14 for PT 7331 contains the following:

- 1 wiring harness 27X-X1/1
- 1 strain relief
- 1 module wiring diagram
- 1 bag with stickers
- These conversion and fitting instructions, Mat. no. 06572910

List of illustrations:

- None

Opening the machine and laying the wiring harness:

- Close the gas mains stopcock if the machine is connected to a gas supply.
- Disconnect the machine from the electrical mains and the gas supply if appropriate. Ensure utilities cannot be switched on again in error.
- Remove 1 screw from each side of the lid at the top of the machine.
- Lift the lid slightly at the front and disconnect its earth connection if necessary.
- Slide the lid slightly to the rear to release its conical retainer guides from the rear panel and remove the lid upwards.
- **Washing machines only:**
- On the rear of the machine above the mains connection, remove 2 screws from the underside of the cover flap.
- Remove 2 screws from the top of the cover flap (with rounded corners).
- Remove the cover flap upwards.
- Use the opening to the left of the mains connection terminal to lay the payment system wiring harness 27X-X1/1 connection socket X1/1.
- **All machines:**
- Connect the wiring harness 27X-X1/1 to socket 27X on the electronic module ELP 230 (washing) or ELP 430 (drying). See wiring diagram.
- Pass the wiring harness 27X-X1/1 through the machine in the area of the electrical connection.
- Secure the payment system wiring harness 27X-X1/1 connection socket X1/1 there with the cable holder.

Payment system registration:

- Disconnect the NTC sensor connection plug from socket 10X on ELP 230 or ELP 430. See wiring diagram.
- Connect the machine to the electrical mains and switch it on.
- Modify the control in the service mode.
- Select the menu items **Main menu** ⇒ **Service levels** ⇒ **Service settings** ⇒ **Basic settings** ⇒ **Coin box**.
- Select the desired option via the multifunction selector: **No**, **Programme**, **Time**, **Serial**, **Payment**. The selections should usually be **Programme** for washing machines and **Time** or **Programme** for tumble dryers.
- Press the **OK** button to select the desired option.
- To save the desired option, press the **Save** multifunction button (under the disk symbol).
- Switch the machine off and disconnect it from the mains to quit the service mode.
- Reconnect the NTC sensor connection plug to socket 10X on ELP 230 or ELP 430.
- Connect the payment system to the connection socket X1/1.
- Refit the machine lid after making its earth connection.
- **Washing machines only, if the cover flap has been removed:** Ensure the cover bulges outwards and that the rounded edges are at the top.
- Refit the 2 screws at the top of the cover flap (with rounded corners).
- Refit the 2 screws at the underside of the cover flap.
- **All machines:**
- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Reconnect the machine to the electrical supply and, if appropriate, the gas supply. Switch the utilities on.
- Carry out a functional check with the payment system.
- Carry out a complete programme with the machine and allow it to run to its end.

Note

After programming the machine for payment system operation, a complete programme lasting more than 3 min must be completed. The control only registers payment system operation properly after this programme has finished.

- **Tumble dryers only:**
- A dryer programme should only be operated with damp laundry in the drum.

Note

The control will interrupt the programme after 1 to 2 min if the dryer is operated without damp laundry (no load) because too little residual moisture is then registered. The control only registers payment system operation properly when a complete programme lasting longer than 3 min has finished.

en

fr**Pièces nécessaires**

Nombre	Mat.-Nr.	Désignation
1		Jeu de montage monnayeur BSK 10 pour PW 6101
1		Jeu de montage monnayeur BSK 11 pour PW 6131, PW 6161
1		Jeu de montage monnayeur BSK 12 pour PW 6201
1		Jeu de montage monnayeur BSK 13 pour PT 7251
1		Jeu de montage monnayeur BSK 14 pour PT 7331

Remarque

Les **travaux d'adaptation** doivent être effectués exclusivement par un technicien qualifié (c'est à dire ayant suivi une formation spécifique et disposant de connaissances et d'expériences récentes dans le domaine) respectant les prescriptions de sécurité en vigueur.

La réglementation en vigueur, les prescriptions de prévention des accidents, les normes applicables de sécurité sur le lieu d'installation ainsi que les prescriptions de la compagnie d'électricité doivent impérativement être respectées pour **la réparation, la modification, le contrôle et la maintenance** des appareils électriques.

Danger !

Même si l'appareil est déconnecté, les composants peuvent présenter une tension résiduelle.

C'est pourquoi avant d'effectuer tout entretien, réparation ou modification, il est nécessaire de débrancher tous les câbles actifs et sous tension et d'effectuer une mesure pour s'assurer de l'absence de tension résiduelle !

Un contrôle visuel général doit impérativement être effectué.

Si le montage n'est pas effectué correctement, il peut causer un incendie.

Remarque

Le jeu de montage monnayeur BSK 10 pour PW 6101 contient :

- 1 toron 27X-X1/1
- 1 passe-câble
- 1 schéma électrique PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 sachet avec autocollant
- La présente notice de montage - "Montage du raccordement de monnayeur PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Remarque

Le jeu de montage monnayeur BSK 11 pour PW 6131, PW 6161 contient :

- 1 toron 27X-X1/1
- 1 passe-câble
- 1 schéma électrique PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 sachet avec autocollant
- La présente notice de montage - "Montage du raccordement de monnayeur PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Remarque

Le jeu de montage monnayeur BSK 12 pour PW 6201 contient :

- 1 toron 27X-X1/1
- 1 passe-câble
- 1 schéma électrique PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 sachet avec autocollant
- La présente notice de montage - "Montage du raccordement de monnayeur PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Remarque

Le jeu de montage monnayeur BSK 13 pour PT 7251 contient :

- 1 toron 27X-X1/1
- 1 passe-câble
- 1 schéma électrique module
- 1 sachet avec autocollant
- La présente notice de montage - "Montage du raccordement de monnayeur PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Remarque

Le jeu de montage monnayeur BSK 14 pour PT 7331 contient :

- 1 toron 27X-X1/1
- 1 passe-câble
- 1 schéma électrique module
- 1 sachet avec autocollant
- La présente notice de montage - "Montage du raccordement de monnayeur PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Liste des croquis :

- Pas de croquis

Ouvrir la machine et poser le toron :

- Fermer le robinet de gaz le cas échéant.
- Débrancher l'appareil du secteur et du réseau de gaz et protéger contre une remise en marche accidentelle.
- Dévisser une vis à gauche et à droite sur le dessus du couvercle de la machine.
- Soulever le couvercle de la largeur d'une main à l'avant puis le repousser vers l'arrière pour décrocher les fixations de l'arrière du couvercle de la barre de liaison.
- Sortir éventuellement le câble de mise à la terre à l'avant du couvercle et retirer le couvercle par le haut.
- **Lave-linge uniquement :**
- Dévisser les deux vis inférieure de la petite plaque d'habillage à gauche à l'arrière de la machine au-dessus du raccordement électrique.
- Dévisser 2 vis supérieures de la plaque (avec coins biseautés).
- Retirer la plaque vers le haut et la mettre de côté.
- Pour poser la douille de raccordement monnayeur X1/1 du toron 27X/X1 utiliser l'ouverture à côté des bornes de raccordement réseau
- **Pour toutes les machines :**
- Brancher le toron 27X-X1/1 sur le bornier 27X de l'électronique ELP 230 (lavage) ou ELP 430 (séchage). Voir schéma électrique.
- Poser le toron 27X-X1/1 à travers la machine jusqu'au raccordement électrique.
- Y fixer la douille de raccordement X1/1 du toron 27X-X1/1 avec le passe-câble.

Indiquer le type de monnayeur :

- Débrancher le connecteur CTN du bornier 10X sur l'ELP 230 ou l'ELP 430. Voir schéma électrique.
- Brancher la machine et l'enclencher.
- Accéder au mode SAV.
- Sélectionner l'option "**Menu principal**"⇒"**Mode SAV**"⇒"**Réglages SAV**"⇒"**Réglages de base**"⇒"**Monnayeur**:"
- Sélectionnez l'option souhaitée avec le sélecteur multifonctions : "**non**", "**Programme**", "**Temps**", "**Série**", "**Pte-monnaie électronique**". Pour le lavage, l'option "**Programme**" est généralement choisie, pour le séchage "**Temps**" ou "**Programme**".
- Sélectionner l'option souhaitée avec la touche "**OK**".
- Pour enregistrer l'option sélectionnée, presser la touche multifonctions sous le symbole "**Enregistrer**" (symbole de disquette).
- Pour quitter le mode SAV, arrêter la machine et la débrancher du secteur.
- Rebrancher le connecteur CTN sur le bornier 10X sur l'ELP 230 ou l'ELP 430.
- Raccorder le monnayeur sur la douille de raccordement de monnayeur X1/1.
- Remonter le couvercle de la machine, reposer le câble de terre sur le couvercle.
- **Uniquement sur les lave-linge, si la petite plaque d'habillage a été enlevée** : Remonter la plaque avec la courbure vers l'extérieur et les coins coupés vers le haut.
- Visser et serrer les 2 vis supérieures de la plaque (avec coins coupés).
- Visser et serrer les 2 vis inférieures du bas de la petite plaque d'habillage.
- **Pour toutes les machines :**
- Effectuer un contrôle de sécurité.
- Raccorder la machine à l'électricité et éventuellement au gaz et enclencher.
- Contrôler le fonctionnement avec le monnayeur.
- Lancer et effectuer un programme complet sur la machine.

Remarque

Après avoir programmé la machine sur le mode monnayeur et avoir enregistré cette programmation, la machine doit parcourir un programme complet. Ceci doit durer plus de 3 minutes. Ce n'est qu'à partir de ce moment que la commande a enregistré le mode monnayeur !

- **Sèche-linge uniquement :**
- Le programme doit impérativement être effectué avec du linge mouillé.

Remarque

Dans le cas contraire la commande du sèche-linge arrêterait le programme au bout d'1 à 2 minutes car elle détecterait une humidité résiduelle insuffisante. La commande ne prend en compte le mode monnayeur que si le programme complet dure plus de 3 minutes !

ni**Benodigde onderdelen**

aantal	Mat.-nr.	Benaming
1		Montageset muntautomaat BSK 10 voor de PW 6101
1		Montageset muntautomaat BSK 11 voor de PW 6131, PW 6161
1		Montageset muntautomaat BSK 12 voor de PW 6201
1		Montageset muntautomaat BSK 13 voor de PT 7251
1		Montageset muntautomaat BSK 14 voor de PT 7331

Opmerking

Deze **ombouwwerkzaamheden** mogen in principe alleen door een vakman, met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Voor **reparatie, wijziging, controle en onderhoud** van elektrische apparaten dient men de desbetreffende wetten, veiligheidsvoorschriften en de geldende normen in acht te nemen.

Pas op!

Ook als het apparaat uitgeschakeld is, kunnen onderdelen onder spanning staan!

Daarom is het noodzakelijk, voordat er onderhouds-, reparatie- en ombouwwerkzaamheden aan het apparaat uitgevoerd worden, alle actieve kabels, die onder spanning staan, spanningsvrij te maken en vervolgens te meten of de kabels spanningsvrij zijn!

Er dient een algemene optische controle plaats te vinden.

Een niet deskundig uitgevoerde ombouw kan brand veroorzaken.

Opmerking

De montageset muntautomaat BSK 10 voor de PW 6101 bevat:

- 1 kabelboom 27X-X1/1
- 1 kabeltrekontlasting
- 1 schakelschema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 zak met etiket
- Deze montage-instructie voor het "monteren van de aansluiting van de muntautomaat bij de PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801, mat.-nr. 06572910

Opmerking

De montageset muntautomaat BSK 11 voor de PW 6131, PW 6161 bevat:

- 1 kabelboom 27X-X1/1
- 1 kabeltrekontlasting
- 1 schakelschema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 zak met etiket
- Deze montage-instructie voor het "monteren van de aansluiting van de muntautomaat bij de PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801, mat.-nr. 06572910

Opmerking

De montageset muntautomaat BSK 12 voor de PW 6201 bevat:

- 1 kabelboom 27X-X1/1
- 1 kabeltrekontlasting
- 1 schakelschema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 zak met etiket
- Deze montage-instructie voor het "monteren van de aansluiting van de muntautomaat bij de PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801, mat.-nr. 06572910

Opmerking

De montageset muntautomaat BSK 13 voor de PT 7251 bevat:

- 1 kabelboom 27X-X1/1
- 1 kabeltrekontlasting
- 1 schakelschema moduul
- 1 zak met etiket
- Deze montage-instructie voor het "monteren van de aansluiting van de muntautomaat bij de PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801, mat.-nr. 06572910

Opmerking

De montageset muntautomaat BSK 14 voor de PT 7331 bevat:

- 1 kabelboom 27X-X1/1
- 1 kabeltrekontlasting
- 1 schakelschema moduul
- 1 zak met etiket
- Deze montage-instructie voor het "monteren van de aansluiting van de muntautomaat bij de PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801, mat.-nr. 06572910

Overzicht van de afbeeldingen:

- Geen afbeeldingen

Machine openen en de kabelboom plaatsen:

- Sluit indien nodig de gasaansluiting af.
- Maak de machine spanningsvrij, sluit de gastoevoer af en beveilig de machine tegen inschakeling.
- Draai telkens een schroef links en rechts aan de bovenkant van het deksel eruit.
- Til het deksel aan de voorkant een stukje (ongeveer de breedte van een hand) op, schuif het naar achteren, en haak daardoor de centreerkegel aan de achterkant van het deksel uit de verbindingslijst.
- Trek de aarddraad eventueel aan de binnenkant vooraan los van het deksel en neem het deksel naar boven van het huis.
- **Alleen bij wasautomaten:**
- Draai aan de achterkant van de machine boven de netaansluiting aan de onderkant van de afdekplaat (afdekklep) 2 schroeven los.
- Draai de 2 schroeven aan de bovenkant van de afdekplaat (met afgeschuinde hoeken) eruit.
- Neem de afdekplaat naar boven eraf en leg deze opzij.
- Gebruik de opening links naast de netaansluitklemmen om de aansluiting muntautomaat X1/1 van kabelboom 27X/-X1/1 te plaatsen.
- **Voor alle machines:**
- Steek kabelboom 27X-X1/1 in contactdoos 27X van electronic ELP 230 (wassen) resp. ELP 430 (drogen). Zie schakelschema.
- Leid kabelboom 27X-X1/1 door de machine naar de elektrische aansluiting.
- Maak daar de aansluiting muntautomaat X1/1 van kabelboom 27X-X1/1 met het bevestigingsbandje vast.

Soort muntautomaat aanmelden:

- Trek de NTC-stekker los van contactdoos 10X op de ELP 230 of ELP 430. Zie schakelschema.
- Sluit de machine aan op het elektriciteitsnet en schakel haar in.
- Zet de besturing in de servicemode.
- Kies menupunt "**Hoofdmenu**"⇒"**Service-niveau**"⇒"**Service-instellingen**"⇒"**Basisinstellingen**"⇒"**Muntautomaat:**"
- Kies de gewenste optie met de duoknop: "**Nee**", "**Programma**", "**Tijd**", "**Serieel**", "**Chipknip**". Voor wassen meestal "**Programma**", voor drogen meestal "**Tijd**" of "**Programma**".
- Kies met de "**OK**"-toets de gewenste optie.
- Druk de duoknop onder het symbool "**Opslaan**" (diskettesymbool) in en laat hem weer los, om de gekozen optie op te slaan.
- Schakel de machine uit en maak haar spanningsvrij om de servicemode te verlaten.
- Steek de NTC-stekker weer in contactdoos 10X op de ELP 230 of ELP 430.
- Sluit de muntautomaat op de aansluiting muntautomaat X1/1 aan.
- Monteer het deksel van de machine en sluit de aarddraad weer op het deksel aan.

- **Alleen bij wasmachines, als de afdekplaat gedemonteerd is:** Monteer de afdekplaat met de bolle kant naar buiten en de afgeschuinde hoeken naar boven.
- Draai de 2 schroeven aan de bovenkant van de afdekplaat (met afgeschuinde hoeken) erin en draai ze vast.
- Draai de 2 schroeven aan de onderkant van de afdekplaat vast.
- **Voor alle machines:**
- Controleer de veiligheid.
- Sluit de machine weer op het elektriciteitsnet en eventueel op het gasnet aan en schakel haar in.
- Controleer of de machine met de muntautomaat functioneert.
- Laat de machine een volledig programma doorlopen.

Opmerking

Nadat de machine geprogrammeerd is voor werking met muntautomaat en deze programmering opgeslagen is, moet de machine een volledig programma doorlopen. Dit moet langer dan 3 minuten duren. Pas dan heeft de besturing het gebruik van de muntautomaat geïnstalleerd!

- **Alleen voor droogautomaten:**
- Laat de droogautomaat alleen als hij met vochtig wasgoed beladen is, een droogprogramma doorlopen.

Opmerking

De besturing van de droogautomaat beëindigt een programma al na 1 à 2 minuten, als de droogautomaat zonder vochtig wasgoed (zonder belading) gebruikt wordt. De besturing signaleert dan te weinig restvocht. De besturing installeert het gebruik van de muntautomaat pas, als het volledige programma langer dan 3 minuten loopt!

ni

da**Nødvendige dele**

Antal	M.-Nr.	Betegnelse
1		Monteringssæt betalingssystem BSK 10 til PW 6101
1		Monteringssæt betalingssystem BSK 11 til PW 6131, PW 6161
1		Monteringssæt betalingssystem BSK 12 til PW 6201
1		Monteringssæt betalingssystem BSK 13 til PT 7251
1		Monteringssæt betalingssystem BSK 14 til PT 7331

Bemærk

Reparation og vedligeholdelse må principielt kun udføres af fagfolk (faglig uddannelse, fagkundskab og -erfaring samt aktuell relevant beskæftigelse) under hensyntagen til gældende sikkerhedsbestemmelser.

Ved **ibrugtagning, reparation, ændring, kontrol og vedligeholdelse** af elektriske produkter skal lovbestemmelserne, de ulykkesforebyggende forskrifter, de gældende sikkerhedsnormer for de pågældende produkter og elforsyningselskabets forskrifter gældende for opstillingsstedet overholdes.

Risiko!

Også på slukkede maskiner kan der forekomme netspænding på delene!

Inden reparation, vedligeholdelse eller ombygning påbegyndes, skal alle spændingsførende ledninger derfor være sikkert afbrudt. Foretag kontrolmåling!

Der skal altid foretages en generel visuel kontrol.

Hvis ombygningen ikke foretages korrekt, er der risiko for brand.

Bemærk

Monteringssæt betalingssystem BSK 10 til PW 6101 indeholder:

- 1 ledningsbundet 27X-X1/1
- 1 trækafastning kabel
- 1 diagram PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 pose med mærkat
- Denne monteringsanvisning "Montering af betalingssystem PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Bemærk

Monteringssæt betalingssystem BSK 11 til PW 6131, PW 6161 indeholder:

- 1 ledningsbundet 27X-X1/1
- 1 trækafastning kabel
- 1 diagram PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 pose med mærkat
- Denne monteringsanvisning "Montering af betalingssystem PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Bemærk

Monteringsæt betalingssystem BSK 12 til PW 6201 indeholder:

- 1 ledningsbunt 27X-X1/1
- 1 trækafastning kabel
- 1 diagram PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 pose med mærkat
- Denne monteringsanvisning "Montering af betalingssystem PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Bemærk

Monteringsæt betalingssystem BSK 13 til PT 7251 indeholder:

- 1 ledningsbunt 27X-X1/1
- 1 trækafastning kabel
- 1 diagram modul
- 1 pose med mærkat
- Denne monteringsanvisning "Montering af betalingssystem PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Bemærk

Monteringsæt betalingssystem BSK 14 til PT 7331 indeholder:

- 1 ledningsbunt 27X-X1/1
- 1 trækafastning kabel
- 1 diagram modul
- 1 pose med mærkat
- Denne monteringsanvisning "Montering af betalingssystem PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Liste over illustrationer:

- Ingen illustrationer

Maskinen åbnes og ledningsbunt lægges:

- Afbryd om nødvendigt gastilslutningen.
- Afbryd maskinen fra elnettet, afbryd den i givet fald fra gasnettet, og sørg for at sikre maskinen mod genindkobling.
- Skru en skrue ud i hhv. venstre og højre side på oversiden af maskinens topplade.
- Løft toppladen en håndsbredde, skub den bagud, og løft herved centreringskeglen på toppladens bagside ud af forbindelseslisten.
- Træk i givet fald jordledningen af toppladen foran indvendigt, og tag toppladen på kabinettet af opad.
- **Kun på vaskemaskiner:**
- Løsn 2 skruer på bagsiden af maskinen oven over nettilslutningen på undersiden af afdækningspladen (afdækningskappe).
- Skru de to skruer på oversiden af afdækningspladen (med skrå hjørner) ud.
- Tag afdækningspladen af opad, og læg den til side.
- Anvend åbningen i venstre side ved siden af nettilslutningsklemmerne til anbringelse af tilslutningsstikket til betalingssystem X1/1 på ledningsbuntet 27X-X1/1.
- **På alle maskiner:**
- Forbind ledningsbunt 27X-X1/1 i modul 27X til elektronik ELP 230 (vask) eller ELP 430 (tørring). Se diagram.
- Før ledningsbunt 27X-X1/1 gennem maskinen ind i området til eltilslutningen.
- Tilslutningsstik betalingssystem X1/1 til ledningsbunt 27X-X1/1 fastgøres der med ledningsclips.

Betalingsystemtype tilmeldes:

- Træk stik NTC fra modul 10X på ELP 230 eller ELP 430. Se diagrammet.
- Forbind maskinen til elnettet, og tænd den.
- Skift styringen i servicemodus.
- Vælg menupunktet "**Hovedmenu**" ⇒ "**Serviceniveau**" ⇒ "**Serviceindstillinger**" ⇒ "**Grundeindstillinger**" ⇒ "**Møntboks:**".
- Vælg den ønskede option med multifunktionsvælgeren: "**nej**", "**program**", "**tid**", "**seriel**", "**elektronisk betaling**". til vask primært "**program**", til tørring primært "**tid**" eller "**program**".
- Vælg den ønskede valgmulighed med "**OK**"-tasten.
- Den valgte valgmulighed gemmes ved at trykke på multifunktionstasten under symbol "**Gem**" (diskettesymbol) og slippe tasten.
- Servicemodus forlades ved at slukke maskinen og afbryde den fra elnettet.
- Sæt stik NTC i tilslutningsstikket 10X på ELP 230 eller ELP 430 igen.
- Tilslut betalingssystemet til tilslutningsstik betalingssystem X1/1.
- Monter maskinens topplade: sæt jordledningen på toppladen.

- **Kun på vaskemaskiner, hvis afdækningspladen er afmonteret:** Afdækningsplade monteres med hvælvingen udad og de skrå hjørner opad.
- De 2 skruer på oversiden af afdækningspladen (med skrå hjørner) skrues i og strammes.
- De to skruer på undersiden af afdækningspladen strammes.
- **På alle maskiner:**
- Foretag en sikkerhedskontrol.
- Forbind maskinen til elnettet og eventuelt til gasforsyningen, og tænd den
- Foretag en funktionstest med betalingsystem.
- Lad et komplet program afvikle på maskinen.

Bemærk

Når programmeringen af maskinen til drift med betalingsystem er foretaget, og denne programmering er gemt, skal der afvikles et komplet program. Dette skal vare længere end 3 minutter. Først herefter har styringen justeret maskinen til drift med betalingsystem!

- **Kun på tørretumblere:**
- Kør et tørreprogram kun med fugtigt tøj i tørretumbleren.

Bemærk

Tørretumblerens styring afslutter et program allerede efter 1 til 2 minutter, hvis tørretumbleren startes uden fugtigt tøj (uden tøj i tromlen). Styringen registrerer da for lav restfugtighed. Styringen justerer først til drift med betalingsystem, når det komplette program kører længere end 3 minutter!

da

no**Nødvendige deler**

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Ombyggingssett for betalingsautomat BSK 10 for PW 6101
1		Ombyggingssett for betalingsautomat BSK 11 for PW 6131, PW 6161
1		Ombyggingssett for betalingsautomat BSK 12 for PW 6201
1		Ombyggingssett for betalingsautomat BSK 13 for PT 7251
1		Ombyggingssett for betalingsautomat BSK 14 for PT 7331

NB!

Dette **ombyggingsarbeidet** skal kun utføres av kvalifisert elektrofagfolk som tar hensyn til de gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

For **reparasjon, endring, test og vedlikehold** av elektriske maskiner skal de overensstemmende lovbestemmelser, ulykkesforebyggende forskrifter og gjeldende normer som angår sikkerhet samt E-verkets gjeldende forskrifter på oppstillingsstedet, følges.

Advarsel !

Det kan være spenning i komponentene også når apparatet / maskinen er frakoblet.

Før vedlikeholds-, reparasjons- og ombyggingsarbeid gjennomføres på maskinen, er det derfor nødvendig å gjøre maskinen spenningsløs og sikre (isolere) alle spenningsførende ledninger samt deretter å måle at maskinen er spenningsløs.

Det skal gjennomføres en generell og typebasert funksjons- og inspeksjonstest.

Ombygging foretatt av ufaglærte kan føre til brann.

NB!

Ombyggingssettet for betalingsautomat BSK 10 for PW 6101 inneholder:

- 1 kabelbunt 27X-X1/1
- 1 kabelstrekavlastning
- 1 koblings skjema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 pose med klistremerker / etiketter
- Denne monteringsveiledningen "Montering av betalingsautomat på PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-nr. 06572910

NB!

Ombyggingssettet for betalingsautomat BSK 11 for PW 6131, PW 6161 inneholder:

- 1 kabelbunt 27X-X1/1
- 1 kabelstrekavlastning
- 1 koblings skjema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 pose med klistremerker / etiketter
- Denne monteringsveiledningen "Montering av betalingsautomat på PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-nr. 06572910

NB!

Ombyggingssettet for betalingsautomat BSK 12 for PW 6201 inneholder:

- 1 kabelbunt 27X-X1/1
- 1 kabelstrekavlastning
- 1 koblings skjema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 pose med klistremerker / etiketter
- Denne monteringsveiledningen "Montering av betalingsautomat på PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-nr. 06572910

NB!

Ombyggingssettet for betalingsautomat BSK 13 for PT 7251 inneholder:

- 1 kabelbunt 27X-X1/1
- 1 kabelstrekavlastning
- 1 koblings skjema-modul
- 1 pose med klistremerker / etiketter
- Denne monteringsveiledningen "Montering av betalingsautomat på PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-nr. 06572910

NB!

Ombyggingssettet for betalingsautomat BSK 14 for PT 7331 inneholder:

- 1 kabelbunt 27X-X1/1
- 1 kabelstrekavlastning
- 1 koblings skjema-modul
- 1 pose med klistremerker / etiketter
- Denne monteringsveiledningen "Montering av betalingsautomat på PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-nr. 06572910

Liste med illustrasjoner:

- Ingen illustrasjoner

Åpning av maskinen og plassering av kabelbunten:

- Lukk evt. gasstilkoblingen.
- Gjør maskinen spenningsløs og koble den evt. fra gassnettet, og sikre den mot gjeninnkobling.
- Skru ut hver skrue til venstre og høyre på toppdekelet av maskinen.
- Løft dekelet på forsiden en håndsbredd opp, skyv det bakover og heft sentreringskjeglen på dekselbaksiden ut av tilkoblingslisten.
- Trekk evt. jordingskabelen ut foran fra dekselets innside og ta av dekelet.
- **Kun for vaskemaskiner:**
- Løsne 2 skruer på maskinens bakside ovenfor nettilkoblingen på undersiden av dekkplaten (skruedekelet).
- Skru ut de 2 skruene på oversiden av dekkplaten (med avskrådde hjørner).
- Ta av dekkplaten oppover og legg den til side.
- For plassering av tilkobling til betalingsautomat X1/1 for kabelbunt 27X-X1/1 benytt åpningen til venstre ved siden av nettilkoblingsklemmene.
- **For alle maskiner:**
- Plugg kabelbunten 27X-X1/1 i rekkeklemme 27X til elektronikken ELP 230 (vask) hhv. ELP 430 (tørk). Se koblings skjema.
- Før kabelbunt 27X-X1/1 gjennom maskinen og inn i området til elektrotilkoblingen.
- Fest tilkobling til betalingsautomat X1/1 for kabelbunten 27X-X1/1 der med kabelholderen.

Registrering av betalingsautomattype:

- Trekk ut NTC-pluggen av rekkeklemmen 10X på ELP 230 hhv. ELP 430. Se koblings skjema.
- Forbind maskinen med det elektriske nettet og skru den på.
- Skift til servicemodus i styringen.
- Velg meny punkt "Hovedmeny" ⇔ "Servicenivå" ⇔ "Serviceinnstillinger" ⇔ "Grunninnstillinger" ⇔ "Mynter":
- Velg den ønskede opsjonen med multifunksjonsvelgeren: "Nei", "Program", "Tid", "Serielt", "Pengepung". For Vask brukes "Program" for det meste, for Tørk brukes "Tid" for det meste eller "Program".
- Velg den ønskede opsjonen med "OK"-tasten.
- For å lagre den ønskede opsjonen, trykk multifunksjonstasten under symbolet "Lagre" (diskettsymbolet) og slipp den.
- For å gå ut av Servicemodus, slå av maskinen og gjør den spenningsløs.
- Sett NTC-pluggen igjen i rekkeklemmen 10X på ELP 230 hhv. ELP 430.
- Koble betalingsautomaten til tilkobling for betalingsautomat X1/1.
- Monter dekelet til maskinen, samtidig som jordingskabelen plugges på dekelet.
- **Kun for vaskemaskiner i tilfelle dekkplaten er blitt demontert:** Monter dekkplaten med hvelvingen ut og avskrådde hjørner (som peker) oppover.
- Skru inn de 2 skruene på oversiden av dekkplaten (med avskrådde hjørner) og trekk dem godt til.
- Trekk godt til de 2 skruene på undersiden av dekkplaten.
- **For alle maskiner:**
- Gjennomfør sikkerhetskontroll.
- Forbind maskinen med det elektriske nettet og evt. med gassnettet, og skru den på.
- Gjennomfør funksjonstest med betalingsautomaten.
- La et fullstendig program kjøre til ende i maskinen.

NB!

Etter at maskinen er programmert til drift med betalingsautomat og denne programmeringen er lagret, må maskinen kjøre et fullstendig program gjennom. Dette må vare lenger enn 3 minutter. Da først har styringen etablert driften med betalingsautomat.

- **Kun for tørketrommel:**
- La tørkeprogrammet kjøre kun med vått tøy i tørketrommelen.

NB!

I tilfelle tørketrommelen går uten vått tøy (dvs. uten belastning), avslutter tørketrommelens styring programmet allerede etter 1 til 2 minutter. Styringen registrerer da kun lite restfuktighet. Styringen etablerer drift med betalingsautomat først når et fullstendig program varer lenger enn 3 minutter.

no

SV**Erforderliga delar**

Antal	M-nr	Benämning
1		Byggsats betal-/bokningssystem BSK 10 för PW 6101
1		Byggsats betal-/bokningssystem BSK 11 för PW 6131, PW 6161
1		Byggsats betal-/bokningssystem BSK 12 för PW 6201
1		Byggsats betal-/bokningssystem BSK 13 för PT 7251
1		Byggsats betal-/bokningssystem BSK 14 för PT 7331

Anmärkning

Dessa **ombyggnadsarbeten** får endast utföras av en elfackman (yrkesutbildning och praktisk erfarenhet av yrket) under beaktande av gällande säkerhetsföreskrifter.

Vid **idrifttagande, ändring, kontroll och underhåll** av elektriska produkter ska lagstadgade, gällande säkerhetsföreskrifter och normer samt lokala föreskrifter och bestämmelser gällande strömförsörjningen beaktas.

Fara!

Även när produkten är avstängd kan komponenter vara strömförande!

Före underhålls-, installations- och ombyggnadsarbeten måste därför en säker brytning av produkten göras. Därefter ska en mätning göras för att kontrollera att strömmen är bruten!

Principiellt ska alltid en översiktlig okulär besiktning av produkten och uppställningsplatsen ske.

Vid en felaktig ombyggnad finns det risk för brand.

Anmärkning

Byggsatsen betal-/bokningssystem BSK 10 för PW 6101 innehåller:

- 1 kabelstam 27X-X1/1
- 1 dragavlastning kabel
- 1 kopplingsschema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 påse med klisteretiketter
- Denna monteringsanvisning: "Montera betal-/bokningssystem för PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", m-nr 06572910

Anmärkning

Byggsatsen betal-/bokningssystem BSK 11 för PW 6131, PW 6161 innehåller:

- 1 kabelstam 27X-X1/1
- 1 dragavlastning kabel
- 1 kopplingsschema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 påse med klisteretiketter
- Denna monteringsanvisning: "Montera betal-/bokningssystem för PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", m-nr 06572910

Anmärkning

Byggsatsen betal-/bokningssystem BSK 12 för PW 6201 innehåller:

- 1 kabelstam 27X-X1/1
- 1 dragavlastning kabel
- 1 kopplingsschema PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 påse med klisteretiketter
- Denna monteringsanvisning: "Montera betal-/bokningssystem för PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", m-nr 06572910

Anmärkning

Byggsatsen betal-/bokningssystem BSK 13 för PT 7251 innehåller:

- 1 kabelstam 27X-X1/1
- 1 dragavlastning kabel
- 1 kopplingsschema modul
- 1 påse med klisteretiketter
- Denna monteringsanvisning: "Montera betal-/bokningssystem för PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", m-nr 06572910

Anmärkning

Byggsatsen betal-/bokningssystem BSK 14 för PT 7331 innehåller:

- 1 kabelstam 27X-X1/1
- 1 dragavlastning kabel
- 1 kopplingsschema modul
- 1 påse med klisteretiketter
- Denna monteringsanvisning: "Montera betal-/bokningssystem för PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", m-nr 06572910

Lista över bilderna:

- Inga bilder

Öppna maskinen och förlägga kabelstammen:

- Stäng i förekommande fall gasanslutningen.
- Skilj maskinen från elnätet och i förekommande fall från gasnätet och säkerställ att den inte kopplas in oavsiktligt.
- Skruva ut en skruv från vardera vänster resp. höger sida på ovansidan av maskinens topplock.
- Lyft topplocket några cm vid fronten, skjut det bakåt och haka på detta sätt ur centreringskonerna på topplockets baksida ur förbindelselista.
- Lossa i förekommande fall jordkabeln framme på insidan av topplocket och lyft upp och ta av topplocket från höljet.
- **Endast för tvättmaskiner:**
- Lossa de 2 skruvarna på underkanten av täckplåten på maskinens baksida ovanför nätanlutningen.
- Skruva ut de 2 skruvarna från täckplåtens ovankant (med avfasade hörn).
- Ta loss täckplåten genom att lyfta den något uppåt och lägg den åt sidan.
- Använd öppningen till vänster bredvid nätplintarna för att förlägga anslutningskontakten för betal-/bokningssystem X1/1 för kabelstam 27X-X1/1.
- **Gäller alla maskiner:**
- Anslut kabelstammen 27X-X1/1 i kontaktanslutning 27X för elektronik ELP 230 (tvättning) resp. ELP 430 (torkning). Se kopplingsschema.
- Montera kabelstam 27X-X1/1 genom maskinen in till elanslutningen.
- Fäst där anslutningskontakten för betal-/bokningssystem X1/1 för kabelstam 27X-X1/1 med ett buntband.

Logga in (= installera) typ av betal-/bokningssystem:

- Lossa kontakten för NTC:n från kontaktanslutningen 10X på ELP 230 resp. ELP 430. Se kopplingschema.
- Anslut maskinen till elnätet och koppla in den.
- Aktivera styrelektronikens serviceläge.
- Välj menypunkten **Huvudmeny**⇒**Servicenivå**⇒**Serviceinställningar**⇒**Grundinställningar**⇒**Pollettautomat**:
- Välj önskat alternativ med hjälp av multifunktionsväljaren: "**Nej, Program, Tid, Seriell, Betalautomat**". För tvättning vanligtvis **Program**, för torkning vanligtvis **Tid** eller **Program**.
- Välj önskat alternativ med hjälp av knappen **OK**.
- Tryck på och släpp multifunktionsknappen under symbolen **Spara** (diskettsymbol) för att spara det valda alternativet.
- För att lämna serviceläget, stäng av maskinen och bryt strömmen till den.
- Sätt in kontakten NTC i kontaktanslutningen 10X på ELP 230 resp. ELP 430.
- Anslut betal-/bokningssystemet till anslutningskontakten X1/1.
- Montera maskinens topplock och se till att jordkabeln åter blir fäst i topplocket.
- **Endast för tvättmaskiner, om täckplåten demonterades:** Montera täckplåten med den konvext välvda sidan utåt och de avfasade hörnen uppåt.
- Skruva i de 2 skruvarna på täckplåtens ovankant (med avfasade hörn) och dra fast dem.
- Dra fast de 2 skruvarna på täckplåtens underkant.
- **Gäller alla maskiner:**
- Genomför en säkerhetskontroll.
- Anslut maskinen till elnätet och i förekommande fall med gasnätet och koppla in den.
- Genomför en funktionskontroll med betal-/bokningssystemet.
- Kör ett komplett program i maskinen.

Anmärkning

Efter programmeringen av maskinen för drift med betal-/bokningssystem och när denna programmering har sparats måste ett komplett program köras i maskinen. Programmet måste vara minst 3 minuter långt. Först då har styrelektroniken anpassats efter drift med betal-/bokningssystem!

- **Endast för torktumlare:**
- Kör ett torkprogram med fuktig tvätt i torktumlaren.

Anmärkning

Torktumlarens styrelektronik avslutar ett program redan efter 1-2 minuter om torktumlaren körs utan fuktig tvätt (utan belastning). Styrelektroniken registrerar då en för låg restfuktighet. Styrelektroniken anpassar maskinen efter drift med betal-/bokningssystem först när det kompletta programmet körs längre tid än 3 minuter!

fi**Tarvittavat osat**

Lukumäärä	Materiaali-n:o	Nimike
1		Rahastuslaitteen BSK 10 asennussarja PW 6101:lle
1		Rahastuslaitteen BSK 11 asennussarja PW 6131:lle, PW 6161:lle
1		Rahastuslaitteen BSK 12 asennussarja PW 6201:lle
1		Rahastuslaitteen BSK 13 asennussarja PT 7251:lle
1		Rahastuslaitteen BSK 14 asennussarja PT 7331:lle

Ohje

Muutostyönsä suorittaa vain valtuutettu henkilö, (joka on koulutuksensa, ammattikokemuksensa tai lähiaikoina suoritettujen työtehtävien kautta saanut työvälineiden koestamiseen tarvittavan ammattitaidon) huomioiden voimassa olevat turvallisuusmääräykset.

Sähköisten laitteiden **käyttöönotto-, muutos-, tarkistus- ja huoltotöissä** on aina ehdottomasti huomioitava lakisääteiset voimassa olevat onnettomuuksien ehkäisymääräykset ja –säännöt.

Varoitus!

Vaikka laite on kytketty pois päältä, saattaa rakenneosissa esiintyä jännitettä!

Ennen minkäänlaisia laitteessa suoritettavia huolto- ja käyttöönottotöitä, on laite ehdottomasti irrotettava kaikista jännitettä johtavista koskettimista jonka jälkeen vaaditaan vielä jännitteettömyyden mittaus!

Asennustyön jälkeen on ehdottomasti suoritettava yleinen tyyppikohtainen toiminnan- sekä silmämääräinen tarkistus.

Ammattitaidoton muutostyö saattaa johtaa laitteen palamiseen.

Ohje

Rahastuslaitteen BSK 10 asennussarja PW 6101:lle sisältää:

- 1 johtosarja 27X-X1/1
- 1 sähköjohdon kuormituksen poisto
- 1 kytkentäkaavio PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 tarrapussi
- Tämä asennusohje "Rahastuslaitteen asennus PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801 laitteisiin", mat. n:o 06572910

Ohje

Rahastuslaitteen BSK 11 asennussarja PW 6131:lle, PW 6161:lle sisältää:

- 1 johtosarja 27X-X1/1
- 1 sähköjohdon kuormituksen poisto
- 1 kytkentäkaavio PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 tarrapussi
- Tämä asennusohje "Rahastuslaitteen asennus PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801 laitteisiin", mat. n:o 06572910

Ohje

Rahastuslaitteen BSK 12 asennussarja PW 6201 :lle sisältää:

- 1 johtosarja 27X-X1/1
- 1 sähköjohdon kuormituksen poisto
- 1 kytkentäkaavio PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 tarrapussi
- Tämä asennusohje "Rahastuslaitteen asennus PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801 laitteisiin", mat. n:o 06572910

Ohje

Rahastuslaitteen BSK 13 asennussarja PT 7251 :lle sisältää:

- 1 johtosarja 27X-X1/1
- 1 sähköjohdon kuormituksen poisto
- 1 kytkentäkaavio moduuli
- 1 tarrapussi
- Tämä asennusohje "Rahastuslaitteen asennus PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801 laitteisiin", mat. n:o 06572910

Ohje

Rahastuslaitteen BSK 14 asennussarja PT 7331 :lle sisältää:

- 1 johtosarja 27X-X1/1
- 1 sähköjohdon kuormituksen poisto
- 1 kytkentäkaavio moduuli
- 1 tarrapussi
- Tämä asennusohje "Rahastuslaitteen asennus PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801 laitteisiin", mat. n:o 06572910

Lista kuvista:

- Ei kuvia

Kone avataan ja johtosarja asetellaan sivuun:

- Kaasuliitin suljetaan tarvittaessa.
- Kone irrotetaan sähkö- tai kaasuverkosta ja varmistetaan, että laitetta ei voida kytkeä takaisin päälle.
- Koneen kannen yläpuolella vasemmalla ja oikealla olevat ruuvit ruuvataan irti.
- Kantta nostetaan edestä käden leveyden verran, työnnetään taaksepäin ja irrotetaan näin kannen takapuolella olevan keskiöintikeilan liitäntälistasta.
- Kannen sisäpuolella edessä oleva maajohto irrotetaan tarvittaessa kansi poistetaan rungosta yläsuunnassa.
- **Vain pesukoneet:**
- Koneen takana verkkoliittimen yläpuolella päällyslevyn alapuolella olevat 2 ruuvia löysätään.
- Päällyslevyn yläpuolella olevat 2 viistokulmaista ruuvia ruuvataan irti.
- Päällyslevy poistetaan ylöspäin ja nostetaan sivuun.
- Rahastuslaitteen X1/1 johtosarjan 27X-X1/1 liitoshylsyn asennuksessa hyödynnetään verkkoliitinpuristimien vieressä vasemmalla olevaa aukkoa.
- **Kaikki koneet:**
- 27X-X1/1 johtosarja liitetään elektroniikan ELP 230 (pesu) tai vastaavasti ELP 430 (kuivaus) pistokkeeseen 27X. Katso kytkentäkaavio.
- 27X-X1/1 johtosarja johdetaan koneen läpi sähköliittimen vierestä.
- Rahastuslaitteen X1/1 johtosarjan 27X-X1/1 liitoshylsy kiinnitetään sinne kaapelinpitimellä.

Rahastuslaitteen tyyppi aktivoidaan:

- NTC pistoke irrotetaan ELP 230 tai vastaavasti ELP 430 pistokkeesta 10X. Katso kytkentäkaavio.
- Kone liitetään verkkojännitteeseen ja kytketään päälle.
- Käyttö vaihdetaan huoltotoiminnossa.
- Valitaan valikot "**päävalikko**" ⇒ "**huoltotaso**" ⇒ "**huoltoasetukset**" ⇒ "**perusasetukset**" ⇒ "**rahastuslaite**".
- Haluttu toiminto valitaan monitoimivalitsimella: "**Ei käytössä**", "**ohjelma**", "**aika**", "**vakio**", "**rahalipas**". Pesuohjelmalle yleensä "**ohjelma**", kuivausohjelmalle yleensä "**aika**" tai "**ohjelma**".
- "**OK**"-painikkeella valitaan haluttu optio.
- Valitun option tallentamiseksi, painetaan ja vapautetaan monitoimivalitsimen tunnusta "**Tallennus**" (näyttötunnus).
- Huoltotoiminnosta poistumiseksi, laite kytketään pois päältä ja irrotetaan verkkojännitteestä.
- NTC pistoke liitetään jälleen ELP 230 tai ELP 430 pistokkeeseen 10X.
- Rahastuslaite liitetään X1/1 pistokkeeseen.
- Koneen kansi asennetaan ja maajohto kiinnitetään.
- **Ainoastaan pesukoneissa, mikäli niihin on asennettu kansilevy:** Kansilevyn kuperapuoli tulee ulkopuolelle ja viistot kulmat ylös.
- Kansilevyn yläpuolella olevat 2 ruuvia (viistoilla kulmilla) ruuvataan kiinni ja kiristetään.
- Kansilevyn alapuolella olevat 2 ruuvia kiristetään.
- **Kaikki koneet:**
- Suoritetaan turvatarkastus.
- Kone liitetään verkko- tai vaihtoehtoisesti kaasuverkkoon ja kytketään päälle.
- Suoritetaan rahastuslaitteen toiminnan tarkistus.
- Koneella käytetään jokin ohjelma loppuun saakka.

Ohje

Kun kone on ohjelmoitu rahastus käytölle ja tämä halutaan tallentaa, on koneella suoritettava jokin ohjelma loppuun saakka. Ohjelman on kuljettava pidempään kuin 3 minuuttia. Vasta tämän jälkeen rahastuskäyttö taltioituu!

- **Ainoastaan kuivausrumpu:**
- Kuivausrummussa käytetään jokin kuivausohjelma vain kostealla pyykillä.

Ohje

Mikäli rumpu täytetään kuivalla pyykillä (ilman kuormaa) katkeaa ohjelma 1 - 2 minuutin jälkeen. Elektronikka tunnistaa tällöin liian vähäisen jäännöskosteuden. Rahastuskäyttö on ohjelmoitu vasta, mikäli jokin täydellinen ohjelma on kulkenut vähintään 3 minuuttia!

it**Pezzi necessari**

Numero	N. d'ord.	Denominazione
1		Set di modifica gettoniera BSK 10 per PW 6101
1		Set di modifica gettoniera BSK 11 per PW 6131, PW 6161
1		Set di modifica gettoniera BSK 12 per PW 6201
1		Set di modifica gettoniera BSK 13 per PT 7251
1		Set di modifica gettoniera BSK 14 per PT 7331

Indicazione

Questi **lavori di modifica** possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato (formazione tecnica, conoscenze tecniche e attività professionale) che osservi le normative di sicurezza vigenti.

Per la **messa in funzione, le modifiche, le verifiche e la manutenzione** di apparecchiature elettriche rispettare le normative vigenti, le normative per la prevenzione degli incidenti, le norme valide relative alla sicurezza nonché le normative valide sul luogo di installazione dell'azienda elettrica.

Pericolo!

Anche a macchina spenta i componenti possono essere in tensione.

Per questo motivo prima di eseguire lavori di manutenzione, messa in funzione e di modifica sulla macchina è necessario un distacco sicuro dalla rete elettrica di tutti i cavi attivi, conduttori di tensione nonché la misurazione del circuito libero da tensione.

Sostanzialmente occorre eseguire un controllo visivo generale.

Una modifica eseguita non a regola d'arte può causare un incendio.

Indicazione

Il set di modifica gettoniera BSK 10 per PW 6101 contiene:

- 1 caveria 27X-X1/1
- 1 dispositivo fermacavo
- 1 schema elettrico PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 sacchetto con adesivi
- Queste istruzioni di montaggio "Montare allacciamento gettoniera PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n. d'ord. 06572910

Indicazione

Il set di modifica gettoniera BSK 11 per PW 6131, PW 6161 contiene:

- 1 caveria 27X-X1/1
- 1 dispositivo fermacavo
- 1 schema elettrico PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 sacchetto con adesivi
- Queste istruzioni di montaggio "Montare allacciamento gettoniera PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n. d'ord. 06572910

Indicazione

Il set di modifica gettoniera BSK 12 per PW 6201 contiene:

- 1 caveria 27X-X1/1
- 1 dispositivo fermacavo
- 1 schema elettrico PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 sacchetto con adesivi
- Queste istruzioni di montaggio "Montare allacciamento gettoniera PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n. d'ord. 06572910

Indicazione

Il set di modifica gettoniera BSK 13 per PT 7251 contiene:

- 1 caveria 27X-X1/1
- 1 dispositivo fermacavo
- 1 schema elettrico modulo
- 1 sacchetto con adesivi
- Queste istruzioni di montaggio "Montare allacciamento gettoniera PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n. d'ord. 06572910

Indicazione

Il set di modifica gettoniera BSK 14 per PT 7331 contiene:

- 1 caveria 27X-X1/1
- 1 dispositivo fermacavo
- 1 schema elettrico modulo
- 1 sacchetto con adesivi
- Queste istruzioni di montaggio "Montare allacciamento gettoniera PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n. d'ord. 06572910

Elenco delle immagini:

- Nessuna immagine

Aprire la macchina e posare la caveria:

- Eventualmente chiudere l'allacciamento gas.
- Staccare la macchina dalla rete elettrica ed eventualmente dalla rete del gas e assicurarla contro il reinserimento.
- Svitare rispettivamente una vite a sinistra e una a destra sul lato superiore del coperchio della macchina.
- Sollevare leggermente il coperchio frontalmente, spingerlo verso il retro e sganciare il cono di centratura del retro del coperchio dal listello di giunzione.
- Eventualmente staccare il cavo di messa a terra interno anteriore dal coperchio e smontare il coperchio verso l'alto dall'involucro.
- **Solo per lavatrici:**
- Sul lato posteriore della macchina sopra l'allacciamento alla rete elettrica sul lato inferiore della lamiera di copertura (cappa di copertura) allentare 2 viti.
- Svitare le 2 viti sul lato superiore della lamiera di copertura (con bordi smussati).
- Smontare la lamiera di copertura verso l'alto e appoggiarla a lato.
- Per posare la boccola di allacciamento della gettoniera X1/1 della caveria 27X-X1/1 utilizzare l'apertura a sinistra accanto alle graffe dell'allacciamento alla rete elettrica.
- **Per tutte le macchine:**
- Innestare la caveria 27X-X1/1 nella vasca d'innesto 27X dell'elettronica ELP 230 (lavaggio) o ELP 430 (asciugatura). Vedi schema elettrico.
- Portare la caveria 27X-X1/1 attraverso la macchina nell'area dell'allacciamento elettrico.
- Fissare la boccola di allacciamento gettoniera X1/1 della caveria 27X-X1/1 con il fissacavo.

Richiamare il tipo di gettoniera:

- Staccare il connettore NTC dalla vasca di innesto 10X sulla ELP 230 o ELP 430. Vedi schema elettrico.
- Collegare la macchina alla rete elettrica e accenderla.
- Passare alla modalità di servizio del comando.
- Selezionare la voce "**Menù principale**"⇒"**livello servizio**"⇒"**impostazioni di servizio**"⇒"**impostazioni base**"⇒"**gettoni:**".
- Selezionare l'opzione desiderata con il selettore multifunzione: "**no**", "**programma**", "**tempo**", "**seriale**", "**portamonete**". Per il lavaggio soprattutto "**Programma**", per l'asciugatura soprattutto "**tempo**" o "**Programma**".
- Con il tasto "**OK**" selezionare l'opzione desiderata.
- Per memorizzare l'opzione selezionata premere il tasto multifunzione sotto il simbolo "**Salvare**" (simbolo dischetto) e rilasciare.
- Per abbandonare la modalità di servizio, spegnere la macchina e staccarla dalla rete elettrica.
- Innestare nuovamente il connettore NTC nella vasca d'innesto 10X sull' ELP 230 o ELP 430.
- Allacciare la gettoniera alla boccola di allacciamento gettoniera X1/1
- Montare il coperchio della macchina; innestare il cavo di messa a terra sul coperchio.
- **Solo per lavatrici, qualora la lamiera di copertura fosse stata smontata:** montare la lamiera di copertura con copertura verso l'esterno e bordi smussati verso l'alto.
- Avvitare le 2 viti sul lato superiore della lamiera di copertura (con bordi smussati) e fissare.
- Fissare le 2 viti sul lato inferiore della lamiera di copertura.
- **Per tutte le macchine:**
- Eseguire un test di sicurezza.
- Collegare la macchina con la rete elettrica ed eventualmente con la rete del gas e accenderla.
- Eseguire un test di funzionamento con gettoniera.
- Far eseguire un programma completo alla macchina fino alla fine.

Indicazione

Dopo la programmazione della macchina per il funzionamento con gettoniera e il salvataggio di questa programmazione la macchina deve eseguire un programma completo. Il programma deve durare più a lungo di 3 minuti. Solo allora il comando ha impostato il funzionamento della gettoniera.

- **Solo per essiccatoi:**
- Far eseguire un programma di asciugatura solo con biancheria umida nell'essiccatoio.

Indicazione

Il comando dell'essiccatoio termina il programma già dopo 1 — 2 minuti qualora l'essiccatoio venga fatto funzionare senza biancheria umida (senza carico). Il comando rileva un'umidità residua troppo bassa. Il comando regola il funzionamento della gettoniera se il programma completo dura più a lungo di 3 minuti.

es**Piezas necesarias**

Cantidad	Nº de mat.	Denominación
1		Juego de montaje de aparato recaudador BSK 10 para PW 6101
1		Juego de montaje de aparato recaudador BSK 11 para PW 6131, PW 6161
1		Juego de montaje de aparato recaudador BSK 12 para PW 6201
1		Juego de montaje de aparato recaudador BSK 13 para PT 7251
1		Juego de montaje de aparato recaudador BSK 14 para PT 7331

Advertencia

Estos **trabajos de montaje** se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado (formación técnica, conocimientos y experiencia, actividad laboral reciente) ateniéndose estrictamente a las normas de seguridad vigentes.

Para **realizar los trabajos de reparación, modificación, revisión y mantenimiento** de aparatos eléctricos, obsérvense las bases legales correspondientes, las directrices para la prevención de accidentes y las normas vigentes.

¡Peligro!

Incluso cuando el aparato esté desconectado, pueden encontrarse elementos del mismo bajo tensión de red.

Por lo tanto, antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, reparación y montaje en el aparato, es necesario desconectar de forma segura todas las líneas activas sometidas a tensión eléctrica, así como realizar posteriormente una medición para comprobar que no existe tensión.

Como norma debe llevarse a cabo una comprobación visual general.

Si no realiza el montaje un profesional, puede provocar un incendio.

Advertencia

El juego de montaje de aparato recaudador BSK 10 para PW 6101 contiene:

- 1 mazo de cableado 27X-X1/1
- 1 prensacables
- 1 plano de conexiones PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 bolsa con adhesivo
- Instrucciones de "montaje de la conexión del aparato recaudador PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", nº de mat. 06572910

Advertencia

El juego de montaje de aparato recaudador BSK 11 para PW 6131, PW 6161 contiene:

- 1 mazo de cableado 27X-X1/1
- 1 prensacables
- 1 plano de conexiones PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 bolsa con adhesivo
- Instrucciones de "montaje de la conexión del aparato recaudador PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", nº de mat. 06572910

Advertencia

El juego de montaje de aparato recaudador BSK 12 para PW 6201 contiene:

- 1 mazo de cableado 27X-X1/1
- 1 prensacables
- 1 plano de conexiones PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 bolsa con adhesivo
- Instrucciones de "montaje de la conexión del aparato recaudador PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n° de mat. 06572910

Advertencia

El juego de montaje de aparato recaudador BSK 13 para PT 7251 contiene:

- 1 mazo de cableado 27X-X1/1
- 1 prensacables
- 1 plano de conexiones del módulo
- 1 bolsa con adhesivo
- Instrucciones de "montaje de la conexión del aparato recaudador PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n° de mat. 06572910

Advertencia

El juego de montaje de aparato recaudador BSK 14 para PT 7331 contiene:

- 1 mazo de cableado 27X-X1/1
- 1 prensacables
- 1 plano de conexiones del módulo
- 1 bolsa con adhesivo
- Instrucciones de "montaje de la conexión del aparato recaudador PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", n° de mat. 06572910

Lista de figuras:

- Sin figuras

Abrir el aparato y tender el mazo de cableado:

- Si fuese necesario, cerrar la conexión de gas.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica y, si fuera necesario, de la red de gas y asegurarla contra la reconexión.
- Desenroscar un tornillo a la derecha y otro a la izquierda de la parte superior de la tapa del aparato.
- Levantar un palmo la tapa por su parte frontal y deslizarla hacia atrás y, de este modo, desenganchar el cono de centraje de la parte posterior de la tapa de la pletina de unión.
- Si fuera necesario, sacar el cable de puesta a tierra de la tapa interior frontal hacia arriba y extraerlo de la carcasa.
- **Sólo para lavadoras:**
- En la parte posterior del aparato por encima de la conexión a red y debajo de la cubierta de tapa (tapadera abatible), aflojar 2 tornillos.
- Desenroscar los 2 tornillos en la parte superior de la cubierta de chapa (con las esquinas achaflanadas).
- Extraer la cubierta de chapa hacia arriba y retirarla.
- Para tender la base de enchufe del aparato recaudador X1/1 del mazo de cableado 27X-X1/1, utilizar la abertura de la izquierda junto a los bornes de conexión.
- **Para todos los aparatos:**
- Conectar el mazo de cableado 27X-X1/1 en el conector base 27X de la electrónica ELP 230 (lavado) o al ELP 430 (secado). Véase plano de conexiones.
- Introducir el mazo de cableado 27X-X1/1 a través del aparato en el lugar de la conexión eléctrica.
- Fijar la base de enchufe del aparato recaudador X1/1 del mazo de cableado 27X-X1/1 en ese punto con el sujetacables.

Registrar el tipo de aparato recaudador:

- Separar el conector NTC del conector base 10X a ELP 230 o ELP 430. Véase plano de conexiones.
- Unir el aparato al suministro eléctrico y conectarlo.
- Cambiar al modo de servicio del control.
- Seleccionar el punto de menú "**Menú principal**"⇒"**Nivel de servicio**"⇒"**Ajustes de servicio**"⇒"**Ajustes básicos**"⇒"**Aparato recaudador**:"
- Seleccionar la opción deseada con el selector multifuncional: "**No**", "**Programa**", "**Tiempo**", "**Serial**", "**Portamonedas**". En el caso de lavado, generalmente "**Programa**", en el caso de secado, generalmente "**Tiempo**" o "**Programa**".
- Seleccionar la opción deseada con la tecla "**OK**".
- Para guardar la opción seleccionada, pulsar y soltar la tecla multifunción con el símbolo "**Memorizar**" (símbolo del disquete).
- Para abandonar el modo de servicio, apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.
- Volver a introducir el conector NTC en el conector base 10X a ELP 230 o ELP 430.
- Conectar el aparato recaudador X1/1 a la base de enchufe.
- Montar la tapa del aparato; al hacerlo, acoplar el cable de puesta a tierra de la misma.
- **Sólo en el caso de lavadoras, si se ha desmontado la cubierta de chapa:** montar la cubierta de chapa con la parte curvada orientada hacia fuera y las esquinas achaflanadas hacia arriba.
- Enroscar 2 tornillos en la parte superior de la cubierta de chapa (con las esquinas achaflanadas) y ajustarlos.
- Ajustar los 2 tornillos en la parte inferior de la cubierta de chapa.
- **Para todos los aparatos:**
- Realizar una comprobación visual.
- Unir el aparato a la red eléctrica y, en caso necesario, a la red de gas y conectarlo.
- Realizar una prueba de funcionamiento con el aparato recaudador.
- Hacer funcionar un programa completo del aparato hasta el final.

Advertencia

Tras programar el aparato para el funcionamiento con aparato recaudador y guardar la programación, el aparato deberá llevar a cabo un programa completo de más de 3 minutos. Una vez finalizado, el control habrá activado el funcionamiento con aparato recaudador.

- **Únicamente en el caso de secadoras:**
- Hacer funcionar un programa de secado con ropa húmeda.

Advertencia

El control de la secadora finaliza un programa tras 1 ó 2 minutos, en caso de que se ponga en funcionamiento sin ropa húmeda (sin carga). El control detecta una humedad residual demasiado baja. El control activa el funcionamiento del aparato recaudador, si el programa completo funciona durante más de 3 minutos.

el**Απαιτούμενα εξαρτήματα**

Τεμάχια	M.-Nr.	Περιγραφή
1		Σετ τοποθέτησης κερματοδέκτη BSK 10 για PW 6101
1		Σετ τοποθέτησης κερματοδέκτη BSK 11 για PW 6131, PW 6161
1		Σετ τοποθέτησης κερματοδέκτη BSK 12 για PW 6201
1		Σετ τοποθέτησης κερματοδέκτη BSK 13 για PT 7251
1		Σετ τοποθέτησης κερματοδέκτη BSK 14 για PT 7331

Υπόδειξη

Αυτές οι **εργασίες επισκευής** επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό (επαγγελματική κατάρτιση, ειδικές γνώσεις και επαγγελματική εμπειρία, πρόσφατη επαγγελματική δραστηριότητα) που γνωρίζει και λαμβάνει υπόψη τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας.

Για **την επισκευή, τη μετατροπή και τον έλεγχο** ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες νομικές διατάξεις, οι προδιαγραφές ασφαλείας, οι κανόνες, που ισχύουν για την ασφάλεια, καθώς και οι ισχύουσες στο χώρο τοποθέτησης προδιαγραφές της ΔΕΗ.

Κίνδυνος!

Ακόμη κι όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας, μπορεί να υπάρχει ρεύμα σε εξαρτήματά της!

Γι' αυτό το λόγο η συσκευή θα πρέπει να διαχωρίζεται από το δίκτυο πριν από τη διενέργεια εργασιών συντήρησης κι αποκατάστασης βλάβης και στη συνέχεια να γίνεται μέτρηση της τάσης!

Βασικά θα πρέπει να γίνεται γενικός οπτικός έλεγχος.

Αν η μετατροπή δεν γίνει σωστά από ειδικευμένο τεχνικό, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

Υπόδειξη

Το σετ τοποθέτησης του κερματοδέκτη BSK 10 για PW 6101 περιέχει:

- 1 κορμό καλωδίων 27X-X1/1
- 1 στήριγμα εκτόνωσης καλωδίων
- 1 ηλεκτρολογικό σχέδιο PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 θήκη με αυτοκόλλητο
- Αυτή την οδηγία τοποθέτησης "Τοποθέτηση σύνδεσης κερματοδέκτη PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Υπόδειξη

Το σετ τοποθέτησης του κερματοδέκτη BSK 11 για PW 6131, PW 6161 περιέχει:

- 1 κορμό καλωδίων 27X-X1/1
- 1 στήριγμα εκτόνωσης καλωδίων
- 1 ηλεκτρολογικό σχέδιο PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 θήκη με αυτοκόλλητο
- Αυτή την οδηγία τοποθέτησης "Τοποθέτηση σύνδεσης κερματοδέκτη PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Υπόδειξη

Το σετ τοποθέτησης του κερματοδέκτη BSK 12 για PW 6201 περιέχει:

- 1 κορμό καλωδίων 27X-X1/1
- 1 στήριγμα εκτόνωσης καλωδίων
- 1 ηλεκτρολογικό σχέδιο PW 6101 PW 6201 EL/D
- 1 θήκη με αυτοκόλλητο
- Αυτή την οδηγία τοποθέτησης "Τοποθέτηση σύνδεσης κερματοδέκτη PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Υπόδειξη

Το σετ τοποθέτησης του κερματοδέκτη BSK 13 για PT 7251 περιέχει:

- 1 κορμό καλωδίων 27X-X1/1
- 1 στήριγμα εκτόνωσης καλωδίων
- 1 ηλεκτρολογικό σχέδιο του μοντούλ
- 1 θήκη με αυτοκόλλητο
- Αυτή την οδηγία τοποθέτησης "Τοποθέτηση σύνδεσης κερματοδέκτη PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Υπόδειξη

Το σετ τοποθέτησης του κερματοδέκτη BSK 14 για PT 7331 περιέχει:

- 1 κορμό καλωδίων 27X-X1/1
- 1 στήριγμα εκτόνωσης καλωδίων
- 1 ηλεκτρολογικό σχέδιο του μοντούλ
- 1 θήκη με αυτοκόλλητο
- Αυτή την οδηγία τοποθέτησης "Τοποθέτηση σύνδεσης κερματοδέκτη PW 6101, PW 6131, PW 6201, PW 6241, PW 6321, PT 7251, PT 7331, PT 7401, PT 7501, PT 7801", M.-Nr. 06572910

Λίστα εικόνων:

- Καμία εικόνα

Ανοίξτε την συσκευή και μετατοπίστε τον κορμό καλωδίων:

- Αν χρειαστεί κλείστε την σύνδεση αερίου.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αν χρειαστεί από το δίκτυο αερίου και ασφαλίστε την ώστε να μην επανενεργοποιηθεί.
- Ξεβιδώστε από μία βίδα αριστερά και δεξιά στην πάνω πλευρά του καπακιού της συσκευής.
- Ανασηκώστε όσο το πλάτος της παλάμης σας το καπάκι από μπροστά, σπρώξτε προς τα πίσω, και απαγκιστρώστε έτσι τον κώνο ευθυγράμμισης της πίσω πλευράς του καπακιού από την συνδετική βέργα.
- Αν χρειαστεί τραβήξτε το καλώδιο γείωσης μπροστά μέσα από το καπάκι και αφαιρέστε το καπάκι από το κέλυφος προς τα επάνω.
- **Μόνο σε πλυντήρια ρούχων:**
- Χαλαρώστε 2 βίδες στην πλάτη της συσκευής πάνω από την σύνδεση δικτύου στην κάτω πλευρά της λαμαρίνας κάλυψης (καπάκι κάλυψης).
- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες στην πάνω πλευρά της λαμαρίνας κάλυψης (με τις στρογγυλεμένες γωνίες).
- Αφαιρέστε τη λαμαρίνα κάλυψης προς τα πάνω και τοποθετήστε την στο πλάι.
- Για μετατόπιση του δακτύλιου σύνδεσης του κερματοδέκτη X1/1 του κορμού καλωδίων 27X-X1/1 χρησιμοποιήστε το άνοιγμα αριστερά δίπλα στις κλέμμες σύνδεσης του δικτύου.
- **Για όλες τις συσκευές:**
- Τοποθετήστε τον κορμό καλωδίων 27X-X1/1 στην πρίζα 27X του ηλεκτρονικού ELP 230 (πλύσιμο) ή ELP 430 (στέγνωμα). Βλέπε ηλεκτρολογικό σχέδιο.
- Περάστε τον κορμό καλωδίων 27X-X1/1 μέσα από την συσκευή στον τομέα της ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Στερεώστε τον δακτύλιο σύνδεσης του κερματοδέκτη X1/1 του κορμού καλωδίων 27X-X1/1 εκεί με το στήριγμα καλωδίων.

Καταχώρηση τύπου κερματοδέκτη:

- Τραβήξτε το φινς NTC από την πρίζα 10X στο ELP 230 ή ELP 430. Βλέπε ηλεκτρολογικό σχέδιο.
- Συνδέστε την συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο και ενεργοποιήστε την.
- Μεταφερθείτε στην λειτουργία Service του ηλεκτρονικού.
- Επιλέξτε το μενού "Κυρίως μενού"⇒"Επίπεδο Service"⇒"Ρυθμίσεις Service"⇒"Βασικές ρυθμίσεις"⇒"Κέρματα".
- Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία με τον επιλογέα πολλαπλών λειτουργιών: "όχι", "πρόγραμμα", "χρόνος", "σειρά", "πορτοφόλι". Για πλύσιμο κυρίως το "πρόγραμμα", για στέγνωμα κυρίως τον "χρόνο" ή το "πρόγραμμα".
- Με το πλήκτρο "OK" επιλέγετε την επιθυμητή λειτουργία.
- Για να αποθηκεύσετε την επιθυμητή λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών με το σύμβολο "αποθήκευση" (σύμβολο της δισκέτας) και αφήστε το.
- Για να φύγετε από τη λειτουργία Service, απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε την από το δίκτυο.
- Τοποθετήστε το φινς NTC ξανά στην πρίζα 10X στο ELP 230 ή στο ELP 430.
- Συνδέστε τον κερματοδέκτη στον δακτύλιο σύνδεσης κερματοδέκτη X1/1.
- Τοποθετήστε το καπάκι της συσκευής, τοποθετώντας ταυτόχρονα το καλώδιο γείωσης στο καπάκι.
- **Μόνο σε πλυντήρια ρούχων, σε περίπτωση που αφαιρέθηκε η λαμαρίνα κάλυψης:** Τοποθετήστε τη λαμαρίνα κάλυψης με την καμπυλότητα προς τα έξω και τις στρογγυλεμένες γωνίες προς τα πάνω.
- Βιδώστε τις 2 βίδες στην πάνω πλευρά της λαμαρίνας κάλυψης (με στρογγυλεμένες γωνίες) και στερεώστε τις.
- Στερεώστε τις 2 βίδες στην κάτω πλευρά της λαμαρίνας κάλυψης.
- **Για όλες τις συσκευές:**
- Διενεργήστε έλεγχο ασφαλείας.
- Συνδέστε την συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο και αν χρειαστεί με το δίκτυο αερίου και ενεργοποιήστε την.
- Διενεργήστε έλεγχο λειτουργίας με κερματοδέκτη.
- Αφήστε να λειτουργήσει ένα ολόκληρο πρόγραμμα στην συσκευή μέχρι το τέλος.

Υπόδειξη

Μετά τον προγραμματισμό της συσκευής σε λειτουργία με κερματοδέκτη και την αποθήκευση αυτού του προγραμματισμού στην συσκευή πρέπει να λειτουργήσει ένα ολόκληρο πρόγραμμα. Αυτό πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από 3 λεπτά. Μόνο τότε ενεργοποιήσει το ηλεκτρονικό τη λειτουργία κερματοδέκτη!

- **Μόνο για στεγνωτήρια:**
- Αφήστε να λειτουργήσει ένα πρόγραμμα στεγνώματος με υγρά ρούχα στο στεγνωτήριο.

Υπόδειξη

Η λειτουργία του στεγνωτηρίου τερματίζει ένα πρόγραμμα ήδη μετά από 1 έως 2 λεπτά, σε περίπτωση που το στεγνωτήριο λειτουργήσει χωρίς υγρά ρούχα (χωρίς βάρος). Το ηλεκτρονικό αναγνωρίζει τότε πολύ χαμηλό υπόλοιπο υγρασίας. Το ηλεκτρονικό ενεργοποιεί τον κερματοδέκτη μόνο όταν το ολοκληρωμένο πρόγραμμα λειτουργεί παραπάνω από 3 λεπτά!

